

Porównanie tłumaczeń II Kronik 20:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stali zaś przez obliczem JAHWE wszyscy Judejczycy, a także ich potomstwo,* ich kobiety i ich synowie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stali zaś tak przed JAHWE wszyscy Judejczycy, ich dzieci, kobiety i synowie
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A cały lud Judy stał przed JAHWE z małymi dziećmi, żonami i synami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystek też lud Judzki stał przed Panem, i dziatki ich, żony ich, i synowie ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszytek lud Judzki stał przed JAHWE, z dziatkami i z żonami, i z synmi swemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Stali wówczas przed Panem wszyscy mieszkańcy Judy, także ich małe dzieci, ich kobiety i synowie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Podczas tego stali przed Panem wszyscy Judejczycy, nawet ich małe dzieci, ich kobiety i synowie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszyscy Judejczycy zaś stali przed obliczem JAHWE, nawet ich małe dzieci, ich żony i ich synowie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przed JAHWE stali wtedy wszyscy mieszkańcy Judy wraz z dziećmi, ich kobiety i synowie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystek lud Judy stał przed Jahwe z małymi dziećmi, żonami i synami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І стояв перед Господом весь Юда і їхні діти і жінки.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A cały lud judzki stał przed WIEKUISTYM, oraz ich dzieci, żony, i ich synowie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez cały ten czas wszyscy, którzy byli z Judy, stali przed obliczem JAHWE, nawet ich maleństwa, ich żony oraz ich synowie.

¹⁾ potomstwo, הַנֶּפֶשׁ , l. przychówek.